

Phonak PilotOne II

Uživatelská příručka



PHONAK
life is on

Obsah

1. Úvod	4
2. Popis	5
3. Používání zařízení PilotOne II	6
3.1 Vložení nové baterie	6
3.2 Zapnutí/vypnutí	7
3.3 Držení zařízení PilotOne II	7
3.4 Změna hlasitosti sluchadla	8
3.5 Změna poslechového programu	8
3.6 Použití tlačítka „Domů“	9
3.7 Přehled světelné indikace	10
4. Řešení problémů	11
5. Údaje o splnění předpisů	12

6. Servis a záruka	18
6.1 Podmínky záruky	18
6.2 Mezinárodní garance	18
6.3 Omezení záruky	19
7. Informace a vysvětlení k symbolům	20
8. Důležité bezpečnostní informace	24
9. Péče a údržba	30

1. Úvod

Vaše nové zařízení PilotOne II je kvalitní výrobek vyvinutý značkou Phonak, jež patří mezi světovou elitu v oboru poslechové technologie.

Prostudujte si pečlivě tyto pokyny, abyste plně využili všechny funkce, které váš poslechový systém nabízí.

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na svého poskytovatele sluchadel.



Informace o kompatibilitě:

Ohledně kompatibility svého sluchadla se poraďte se svým poskytovatelem sluchadel.

Phonak – life is on

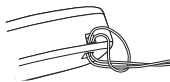
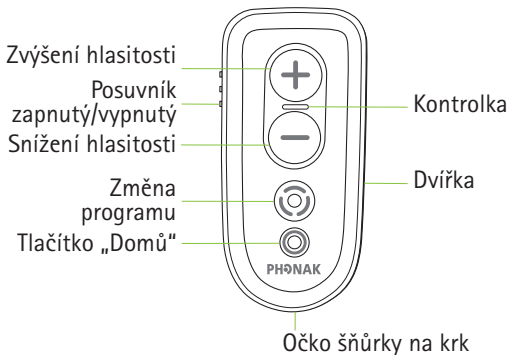
www.phonak.com



Certifikace CE udělena: 2020

2. Popis

Dálkové ovládání PilotOne II je určeno ke snadnému provádění změn programů a hlasitosti sluchadla.

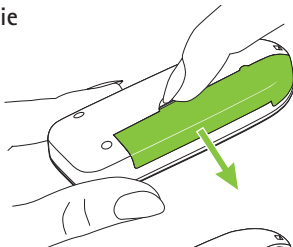


i Zařízení PilotOne II musí být před použitím nakonfigurováno poskytovatelem sluchadel pro vaše sluchadla.

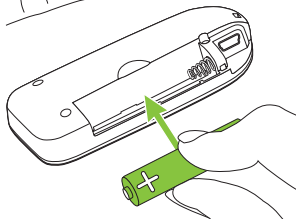
3. Používání zařízení PilotOne II

3.1 Vložení nové baterie

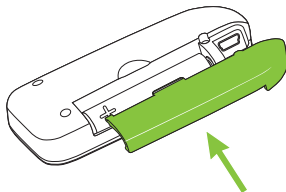
Kryt baterie odstraníte posunutím ve směru šipky.



Vložte novou baterii se správným umístěním +/- (alkalická baterie 1,5 V, typ AAA, LR03 nebo AM4).



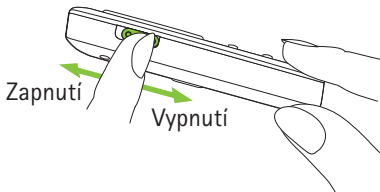
Kryt baterie zajistěte posunutím zpět na své místo.



i Mini-USB port nelze použít pro nabití baterie.
Nepoužívejte nabíjecí baterie.

3.2 Zapnutí/vypnutí

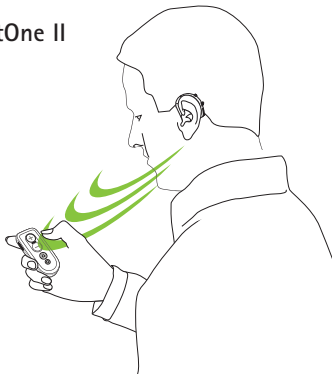
Zařízení zapnete či vypnete pomocí posuvníku.



3.3 Držení zařízení PilotOne II

PilotOne II držte tlačítka k sobě.

Maximální provozní vzdálenost mezi sluchadly a zařízením PilotOne II je 1 m.



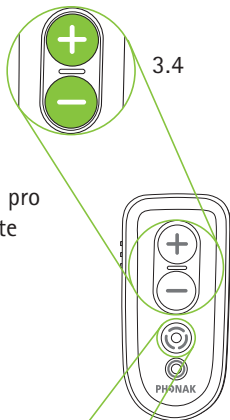
3.4 Změna hlasitosti sluchadla

Hlasitost zvýšíte stisknutím „+“.

Hlasitost snížíte stisknutím „-“.

Konfigurace poskytovatelem sluchadel

- Stisknutím a **přidržením** tlačítka pro snížení hlasitosti **−** (2 s) ztlumíte sluchadla.
- Stisknutím a **přidržením** tlačítka pro zvýšení hlasitosti **+** (2 s) obnovíte zvuk sluchadla.



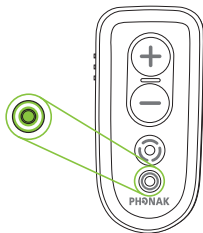
3.5 Změna poslechového programu

Každé stisknutí přepínače programů přepne vaše sluchadla na následující dostupný program.



3.6 Použití tlačítka „Domů“

Stisknutím tlačítka „Domů“ se vrátíte do úvodního poslechového programu a výchozích úrovní hlasitosti sluchadel.



Stisknutím a **přidržením** tlačítka „Domů“ (> 2 s) aktivujete hlavní poslechový program podle konfigurace vašeho poskytovatele sluchadel.

❶ Sluchadla pípnutím potvrdí vybranou volbu.

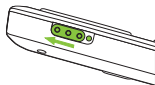
❷ Změny se použijí pro obě sluchadla současně.

❸ Informace o vašem osobním nastavení získáte u svého poskytovatele sluchadel, kterého můžete požádat o vytisknutí pokynů k zařízení PilotOne II.

3. Používání zařízení Phonak PilotOne II

3.7 Přehled světelné indikace

Při zapnutí zařízení PilotOne II se na dvě sekundy rozsvítí kontrolka, která určuje, že je zařízení připraveno k použití.





Kontrolka svítí, dokud je tlačítko stisknuté.

i Pokud kontrolka neblinká, zařízení PilotOne II je třeba nejdříve naprogramovat poskytovatelem sluchadel.

Kontrolka bude zelená nebo červená v závislosti na stavu baterie.



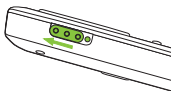
|  | Zelená: Baterie je v pořádku.

|  | Červená: Zbývá < 10 %. Ihned vyměňte baterii.

4. Řešení problémů

Při stisknutí tlačítka nesvítí žádná kontrolka:

- Zapněte zařízení PilotOne II.



i Pokud kontrolka při zapnutí neblinká, vyměňte baterii (viz kapitola 3.1).

Sluchadlo nereaguje na příkazy zařízení PilotOne II:

- Ujistěte se, že jsou sluchadla zapnutá a správně nasazená.
- Ujistěte se, že je zařízení PilotOne II zapnuté.
- Držte zařízení PilotOne II blíže sluchadlům.
- Pokud kontrolka neblinká nebo bliká při stisknutí tlačítka červeně, vyměňte baterii.

i Pokud sluchadla stále nereagují, požádejte svého poskytovatele sluchadel, aby zařízení PilotOne II přeprogramoval.

5. Údaje o splnění předpisů

Prohlášení o shodě

Společnost Phonak AG tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce společnosti Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (Phonak worldwide locations).

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii. Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

FCC ID: KWC-PILOTONE2
IC ID: 2262A-PILOTONE2

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení PilotOne II, které nebyly výslovně schváleny společností Phonak, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a sledováno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu. Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří,

5. Údaje o splnění předpisů

využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení.

Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost,

kteřá přímo nebo nepřimo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- smrt pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

Důkladná a pravidelná údržba zařízení PilotOne II zajistí jeho spolehlivé fungování a dlouhodobou životnost. Pro zajištění dlouhodobé životnosti nabízí společnost Phonak AG minimálně pětileté servisní období po ukončení výroby daného zařízení.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání a údržbě či opravách příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce.

Technické informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku.

5. Údaje o splnění předpisů

Veškeré informace týkající se oprav a servisu příslušenství sluchadla vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Určené použití: Dálkové ovládání je určeno k provádění změn programů a hlasitosti sluchadla.

Indikace: Ztráta sluchu a používání sluchadel s individuálním nastavením, kompatibilní se zařízením Pilot One II.

Kontraindikace: Žádné.

Cílová populace: Cílovou skupinou uživatelů jsou osoby se ztrátou sluchu, využívající kompatibilní sluchadla Phonak. Ohledně úrovně ztráty sluchu neexistují žádná omezení.

Zařízení PilotOne II je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Emisní normy:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 55011:2009+A1, CISPR11:2009/AMD1:2010,
CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011,
CISPR25:2016 EN 55025:2017

Normy týkající se odolnosti:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 61000-4-2:2009, IEC 61000-4-2:2008,
EN 61000-4-3:2006+A1+A2,
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012,
IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014,
IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014,
IEC 61000-4-6:2013, EN 61000-4-8:2010,
IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004,
IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005,
ISO 7637-2:2011

Anténa:

Feritová anténa

Typ: integrovaná

Provozní frekvence: 10,6 MHz

Šířka vlnového pásma (99 % VP): 534 kHz

Síla magnetického pole @ 10 m: -14,5 dB μ A/m

Provozní rozsah sluchadla: 100 cm (40")

6. Servis a záruka

6.1 Podmínky záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

6.2 Mezinárodní garance

Společnost Phonak AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která platí ode dne nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

6.3 Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím, vniknutím vody, nebo nadměrným namáháním. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou.

Sériové číslo:

Datum zakoupení:

Autorizovaný prodejce (razítko/podpis):

7. Informace a vysvětlení k symbolům



Symbolem CE společnost Phonak AG potvrzuje, že tento produkt společnosti Phonak vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch zařízení je specifikován jako příložná část typu B.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definováno v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.

MD

Zařízení je zdravotnickým prostředkem.

EC

REP

Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.

7. Informace a vysvětlení k symbolům



Transportní a skladovací teplota:
-20 až +60 °C.
Provozní teplota: 0 až +40 °C.



Uchovávejte v suchu.



Transportní a skladovací vlhkost: až
90 % (nekondenzovaná). Provozní
vlhkost:
do 95 % (nekondenzující).



Atmosférický tlak:
Přeprava, skladování a provoz:
500 hPA až 1 060 hPA.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že zařízení nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Staré nebo nepoužívané zařízení odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo ho předejte poskytovateli zařízení k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

8. Důležité bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.

1. Upozornění týkající se bezpečnosti

- ⚠ Toto zařízení uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let, mentálně postižených osob a zvířat.
- ⚠ Toto dálkové ovládání využívá ke komunikaci s poslechovým systémem digitálně kódovaný přenos s nízkým výkonem. Ačkoliv je to nepravděpodobné, může dojít k rušení se zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory atd.). Proto nesmí uživatelé dálkové ovládání nosit v náprsní kapse nebo v její blízkosti.
- ⚠ Používejte pouze sluchadla, která specificky naprogramoval váš poskytovatel sluchadel.
- ⚠ Změny nebo úpravy zařízení, které nebyly výslovně schváleny značkou Phonak, nejsou dovoleny. Používejte pouze příslušenství schválené značkou Phonak, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

-
- ⚠ Baterie jsou toxické. Nepolykejte je! Uchovávejte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a zvířat. Dojde-li ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
 - ⚠ Pokud zařízení PilotOne II nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.
 - ⚠ Při výměně vždy používejte vysoce kvalitní alkalické baterie s dlouhou životností a staré likvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí. Nepoužívejte nabíjecí baterie.
 - ⚠ Externí přístroje mohou být ke sluchadlu připojeny, pouze pokud byly testovány v souladu s odpovídajícími normami IEC.
 - ⚠ Použití zařízení, které je jakýmkoliv způsobem v rozporu se zamýšleným účelem konektorů a kabelů, popsaným v této uživatelské příručce (např. nošení USB kabelu kolem krku), může způsobit poranění.

8. Důležité bezpečnostní informace

⚠ Mini-USB port je určen k programování, které provádí výhradně poskytovatel sluchadel.



⚠ Zařízení nepoužívejte v oblastech s hrozícím výbuchem (hořlavá anestetika, doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchů), prostředích bohatých na kyslík nebo v místech, kde jsou elektronické prostředky zakázány.

⚠ Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.

⚠ Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké jsou uvedeny v informacích výrobce zařízení nebo jím dodávány, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení, a tím jeho nesprávné fungování.

⚠ Přenosné vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části zařízení Pilot One II včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

2. Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- i** Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí (koupání, plavání), horkem (radiátor, palubní deska v autě) nebo přímým kontaktem s potem (cvičení, fitness, sport).
- i** Zamezte pádu zařízení na zem! Dopad na tvrdý povrch může zařízení poškodit.
- i** Řádné fungování zařízení může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:
 - lékařské nebo zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
 - lékařská vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.

8. Důležité bezpečnostní informace

- ① Chraňte zdičky a otvor pro baterii zařízení PilotOne II před špínou a nečistotami.
- ① Nepoužívejte zařízení PilotOne II v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.
- ① Digitálně kódovaná induktivní technologie používaná u zařízení je vysoce spolehlivá a nedochází u ní prakticky k žádnému rušení způsobenému jinými zařízeními. Je však třeba zmínit, že při provozu poslechového systému v blízkosti počítačového vybavení, větších elektronických instalací nebo silných elektromagnetických polí je nutné zachovat vzdálenost minimálně 60 cm od rušivého zařízení, aby byl zajištěn řádný provoz.
- ① Uchovávejte minimálně 10 cm od všech druhů magnetů.
- ① Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a bezpečně uložte.

3. Další důležité informace

- ① Elektronická zařízení s vysokým výkonem, větší elektronické instalace a kovové konstrukce mohou zhoršit a významně omezit provozní rozsah.
- ① Pokud sluchadla nereagují na zařízení kvůli rušení neobvyklým polem, z rušivého pole odejděte.

9. Péče a údržba

Čištění zařízení

K čištění používejte měkkou textilii, která nepouští vlákna. Upřednostňuje se suché čištění. V případě potřeby lze povrch očistit jemnou mýdlovou vodou. Tkanina však nesmí být mokrá a nesmí odkapávat, aby do zařízení nevníkla vlhkost. Nepoužívejte agresivní látky, jako jsou rozpouštědla nebo ředidla, protože mohou poškodit povrch zařízení.

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz

www.phonak.cz

www.sluchadla-deti.cz

www.komunikacnisystem.cz

www.audiodum.cz



Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švýcarsko

www.phonak.com

